

RG-90.060.0001

Summary of Oral History Interview with Hélène Spierer—FRENCH

Hélène Spierer, née le 11 août 1924 à Genève—les origines de la famille; Chêne-Bougeries à Genève en Suisse; sa mère, née à Chêne-Bourg en 1896; son père, né en 1887 à Izmir (Smyrne), dans le sud de la Turquie; le travail de son père—l'entreprise de tabac; elle parlait de sa famille; la femme de son grand-père Siegmund, née Auerbach—la fille du premier hazan de la synagogue de Genève; les ancêtres communs—avec Michael Lew; son grand-père Siegmund travailla pour l'hôpital Rothschild à Genève; elle parlait de sa grand-mère et de sa mère Vittoria; le grand voyage de son père en Allemagne; « ...on a quand même manqué de rien »; son père Hermann; elle parlait de la villa; son grand-père maternel; la cousine de sa mère à Milan; son père était à Milan pour les affaires; sa mère assista à toutes les pièces de théâtre; l'incendie de Smyrne—la maison de ses grands-parents paternels avait brûlé; son père et ses frères étaient décorés par le roi de Grèce pour avoir sauvé des Grecs pendant la guerre gréco-turque; Volos—son père y avait caché les Juifs pendant toute la guerre; un bâtiment à Volos qui porte le nom de son père (il fut mort à 40 ans juste après la naissance de son frère Simon)—le « Spierer Building »; un écrivain qui avait écrit sur son père; l'antisémitisme; le mouvement L'Aube dorée; son père avait fait fortune—il avait aussi beaucoup de problèmes de santé; la grande fabrique à Trieste; le grand port de Trieste—l'Empire austro-hongrois; la poissonnerie; la famille Morpurgo—une compagnie d'assurance à Trieste—une famille juive; Franz Kafka travailla dans l'entreprise de Morpurgo; la politique; Mussolini; la scolarité—un professeur de mathématiques que tout le monde aimait; le communisme; son enfance et les personnages de la maison tels la cuisinière Marie, la gouvernante Nanny et le chauffeur Vittorio; l'adresse Via Cadorna 11; son oncle Léon; on n'était pas observant; le rabbin de Trieste; son frère et ses cousines; sa vie à Trieste; le consulat suisse de Trieste; beaucoup de Suisses en Italie; 1938—l'ambassadeur Suisse à Rome; l'entreprise de tabac Spierer; les lois de Nuremberg—pareil en Italie; on n'avait plus le droit d'aller à l'école; le discours de Mussolini en septembre à Trieste; le pape et Mussolini; le retour en Italie en 1940—après avoir étudié en Suisse; le retour de Mussolini; les néo-fascistes; le 23 septembre 1943; les camps de concentration; on considéra Trieste comme en Allemagne; on captura les Juifs en Italie; la vraie histoire de la Shoah; 14 avril 1944 les Allemands SS arrivèrent chez eux; les listes des Juifs; le pape avait accueilli une centaine de personnes; l'arrestation de Hélène Spierer et sa maman Vittoria; les soldats; les passeports; le peintre suisse Gino Parin; le camp de transit de Fossoli à Modène; la femme du consulat suisse; le marché noir; sa grand-mère était déjà à la frontière; elle avait 19 ans; le courage de sa mère; on est placé dans un train à bestiaux en direction de l'Allemagne—on était 19; les Juifs très connus; le nom de Spierer était connu en Grèce; l'arrivée du train le 20 mai 1944 à Bergen-Belsen; le voyage dura quatre jours; les baraques; l'hôpital à Bergen-Belsen; le travail—on recycla de vieux souliers; le transfert à Bâle; il fallut porter l'étoile jaune; les maladies; Hélène était libérée avec sa mère en juillet 1944; Parin meurt de maladie au camp; des bombardements; on retrouva la famille; son frère Simon et ses études; sa mère est convertie en 1947 à l'église de Chêne-Bourg; le tabac Spierer—ça durait deux générations; la torture de sa mère par le SS—« ...c'était inhumain....et voilà.... »